



BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT OFFICIAL GAZETTE

VAN SUIDWES-AFRIKA

EXTRAORDINARY

UITGAWE OP GESAG OF SOUTH WEST AFRICA PUBLISHED BY AUTHORITY

30c Donderdag 24 Mei 1984 WINDHOEK Thursday 24 May 1984 No. 4900

INHOUD:

CONTENTS:

	<i>Bladsy</i>		<i>Page</i>
PROKLAMASIE		PROCLAMATION	
No. AG. 9 Verklaring van Swakopmund (Uitbreiding 9) tot goedgekeurde dorp	1	No. AG. 9 Declaration of Swakopmund (Extension 9) to be an approved Township	1
No. AG. 10 Verklaring van Nomtsaub (Uitbreiding 4) tot goedgekeurde dorp	2	No. AG. 10 Declaration of Nomtsaub (Extension 4) to be an approved Township	2

Proklamasies

Proclamations

van die

by the

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE
GEBIED SUIDWES-AFRIKA

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE
TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

No. AG. 9 1984

No. AG. 9 1984

VERKLARING VAN SWAKOPMUND
(UITBREIDING 9) TOT GOEDGEKEURDE
DORP

DECLARATION OF SWAKOPMUND
(EXTENSION 9) TO BE AN APPROVED
TOWNSHIP

Kragtens artikel 13 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) verklaar ek hierby die gebied voorgestel op Algemene Plan G. 69(A.160/83) tot goedgekeurde dorp.

Under section 13 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963), I hereby declare the area Swakopmund (Extension 9) represented by General Plan G. 69(A.160/83), to be an approved township.

Die voorwaardes ingevolge waarvan die aansoek om verlof tot stigting van die betrokke dorp toegestaan is, word ingevolge genoemde artikel 13 in die Bylae uiteengesit.

The conditions subject to which the application for permission to establish the township concerned has been granted, is set forth in the Schedule in terms of the said section 13.

W.A. VAN NIEKERK
Administrateur-generaal Windhoek, 15 Mei 1984

W.A. VAN NIEKERK
Administrator-General Windhoek 15 May 1984

BYLAE

SCHEDULE

1. NAAM VAN DORP

Die dorp heet Swakopmund (Uitbreiding 9).

2. SAMESTELLING VAN DORP

Die dorp bestaan uit 518 erwe genummer 2832 tot 3349, vyf oop ruimtes genummer 3350 tot 3354 en strate soos aangedui op Algemene Plan G. 69(A.160/83).

3. GERESERVEERDE ERWE

Die volgende erwe word soos volg gereserveer -

- (a) Vir die Goewerment van die Gebied: erf 2910 vir 'n poskantoor.
- (b) Vir die Verteenwoordigende Owerheid van die Blankes: erwe 3253 en 3342 vir onderwysdoeleindes.
- (c) Vir die plaaslike bestuur: erwe 2892, 2900, 2985, 3254, 3341 en 3347 vir elektriese substasies.

4. TITELVOORWAARDE

Die volgende voorwaarde moet ten gunste van die plaaslike bestuur geregistreer word teen die titelbewyse van alle erwe, buiten dié genoem in paragraaf 3:

Die erf mag slegs benut of geokkupeer word -

- (a) vir doeleindes wat strook met;
- (b) onderworpe aan

die bepalinge van die dorpsbeplanningskema van Swakopmund wat ingevolge die Dorpsbeplanningsordonnansie 1954 (Ordonnansie 18 van 1954) ontwerp en goedgekeur is.

1. NAME OF TOWNSHIP

The township shall be called Swakopmund (Extension 9).

2. COMPOSITION OF TOWNSHIP

The township comprises 518 erven numbered 2832 to 3349, five open spaces numbered 3350 to 3354 and streets as indicated on General Plan G. 69(A.160/83).

3. RESERVED ERVEN

The following erven are reserved as follows

- (a) For the Government of the Territory: erf 2910 for a post office.
- (b) For the Representative Authority for Whites: erven 3253 and 3342 for educational purposes.
- (c) For the local authority: Erven 2892, 2900, 2985, 3254, 3341 and 3347 for electrical substations.

4. CONDITION OF TITLE

The following condition shall be registered in favour of the local authority against the title deeds of all erven, other than those referred to in paragraph 3:

The erf shall only be used or occupied -

- (a) for purposes which are in accordance with;
- (b) subject to

the provisions of the Swakopmund Town Planning Scheme prepared and approved in terms of the Town Planning Ordinance, 1954 (Ordinance 18 of 1954).

No. AG. 10

1984

VERKLARING VAN NOMTSOUB UITBREIDING 4 TOT GOEDGEKEURDE DORP

Kragtens artikel 13 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) verklaar ek hierby die gebied Nomtsoub Uitbreiding 4 voorgestel op Algemene Plan B78 (A.530/82) tot goedgekeurde dorp.

No. AG. 10

1984

DECLARATION OF NOMTSOUB EXTENSION 4 TO BE AN APPROVED TOWNSHIP

Under section 13 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963), I hereby declare the area Nomtsoub Extension 4 represented by General Plan B78 (A.530/82) to be an approved township.

Die voorwaardes ingevolge waarvan die aansoek om verlof tot stigting van die betrokke dorp toegestaan is, word ingevolge genoemde artikel 13 in die Bylae uiteengesit.

W.A. VAN NIEKERK

Administrateur-generaal Windhoek, 14 Mei 1984

BYLAE

1. NAAM VAN DORP

Die dorp heet Nomtsoub Uitbreiding 4.

2. SAMESTELLING VAN DORP

Die dorp bestaan uit 129 erwe genummer 561 tot 608, 803 tot 883, 1 oop ruimte genummer 1462 en strate soos aangedui op Algemene Plan B78 (A.530/82).

3. TITELVOORWAARDES

A. Die volgende voorwaardes moet ten gunste van die plaaslike bestuur geregistreer word teen dié titelbewyse van alle erwe.

(1) Die eienaar en enige huurder van die erf is verplig om toe te laat -

(a) dat sodanige waterpyplyne, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp, of bogronde of ondergrondse elektriese kragtoevoerlyne soos die plaaslike bestuur van tyd tot tyd nodig ag, op so 'n wyse en in so 'n ligging soos van tyd tot tyd na oorlegpleging met die eienaar van die erf deur die plaaslike bestuur bepaal word, oor die erf aangelê word;

(b) dat enige materiaal wat uitgegrawe word gedurende die konstruksie, instandhouding of verwydering van enige sodanige waterpyplyn, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp of bogronde of ondergrondse elektriese kragtoevoerlyne, tydelik op die erf geplaas mag word;

(c) dat enige materiaal wat uitgegrawe word gedurende die konstruksie, instandhouding of verwydering van enige sodanige waterpyplyn, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp of bogronde of ondergrondse elektriese kragtoevoerlyne op 'n aangrensende eiendom, tydelik op die erf geplaas mag word;

The conditions subject to which the application for permission to establish the township concerned has been granted, are set forth in the Schedule in terms of the said section 13.

W.A. VAN NIEKERK

Administrator-General Windhoek, 14 May 1984

SCHEDULE

1. NAME OF TOWNSHIP

The township shall be called Nomtsoub Extension 4.

2. COMPOSITION OF TOWNSHIP

The township comprises 129 erven numbered 561 to 608, 803 to 883, 1 open space numbered 1462 and streets as indicated on General Plan B78 (A.530/82).

3. CONDITIONS OF TITLE

A. The following conditions shall be registered in favour of the local authority against the title deeds of all erven:

(1) The owner and any lessee of the erf shall be obliged to allow -

(a) such water pipe-lines, storm water drainpipes, sewer-pipes or overhead or underground electrical supply lines as may from time to time be considered necessary by the local authority, to be constructed across the erf in such a manner and in such a position as may from time to time be determined by the local authority after consultation with the owner of such erf;

(b) any materials that may be excavated during the construction, maintenance or removal of any such water pipe-line, storm water drainpipe, sewer-pipe or overhead or underground electrical supply line, to be placed on the erf temporarily;

(c) any materials that may be excavated during the construction, maintenance or removal of any such water pipe-line, storm water drainpipe, sewer-pipe or overhead or underground electrical supply line on any adjoining property, to be placed on the erf temporarily;

(d) dat iedereen van wie dit vereis word om die erf te betree ten einde sy pligte in verband met sodanige konstruksie, instandhouding of verwydering van enige sodanige waterpyplyn, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp of bogrondse of ondergrondse elektriese kragtoevoerlyn, of enige ander werk wat daarmee in verband staan, te verrig, die erf te enige redelike tyd mag betree,

sonder dat enige vergoeding op die plaaslike bestuur verhaalbaar sal wees: Met dien verstande dat enige skade veroorsaak by die konstruksie, instandhouding of verwydering van enige sodanige waterpyplyn, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp of bogrondse of ondergrondse elektriese kragtoevoerlyn of enige ander werk wat daarmee in verband staan, of enige skade veroorsaak by die plasing op of verwydering van die erf van enige materiaal bedoel in subparagraaf (b) of (c), deur die plaaslike bestuur vergoed moet word.

(2) Die eienaar van die erf moet op eie koste 'n keermuur of keermure wat deur die plaaslike bestuur goedgekeur is, oprig om te verhinder dat deel van die erf in enige straat wat aan die erf grens val, of andersom, na gelang: Met dien verstande dat waar die eienaar van die erf reeds so 'n keermuur of keermure wat deur die plaaslike bestuur goedgekeur is, opgerig het en enige straat of strate wat aan die erf grens daarna gemaak of herbou word op so 'n vlak dat dit tot gevolg het dat 'n nuwe keermuur of keermure opgerig moet word of dat 'n bestaande keermuur of keermure verander moet word om te verhinder dat deel van die erf in die straat val, of andersom, na gelang, sodanige oprigting of verandering op koste van die plaaslike bestuur gedoen moet word.

(3) Op die erf mag nie na water geboor of gegrawe word nie.

(4) Geen melkery, stal, koeistal, abattoir, varkhok, bakkerij, worsfabriek of enige hinderlike bedryf hoegenaamd, mag op die erf aangebring of bestuur word nie.

Vir die doeleindes van hierdie paragraaf beteken "hinderlike bedryf" enigeen van die besighede, bedrywe, werke of inrigtings genoem in regulasie 1(a) van die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 141 van 10 November 1926, soos gewysig.

(d) any person who may be required to enter the erf in order to perform his duties pertaining to such construction, maintenance or removal of any such water pipe-line, storm water drainpipe, sewer-pipe or overhead or underground electrical supply line or any other work pertaining thereto, to enter the erf at all reasonable times,

without any compensation being recoverable from the local authority: Provided that any damage caused at the construction, maintenance or removal of any such water pipe-line, storm water drainpipe, sewer-pipe or overhead or underground electrical supply line or any other work pertaining thereto or any damage caused at the placing on or removal from the erf of any materials referred to in subparagraph (b) or (c), shall be compensated by the local authority.

(2) The owner of the erf shall at his own expense erect a retaining wall or retaining walls approved by the local authority to prevent any portion of the erf from falling into any street adjoining the erf or *vice versa*, as the case may be: Provided that where the owner of the erf has already erected such a retaining wall or retaining walls approved by the local authority, and any street or streets adjoining the erf are thereafter constructed or reconstructed on such a level that as a consequence thereof a new retaining wall or retaining walls have to be erected or that an existing retaining wall or retaining walls have to be altered to prevent any portion of the erf from falling into the street or *vice versa*, as the case may be, such erection or alteration shall be effected at the expense of the local authority.

(3) It shall not be permissible to drill or excavate for water on the erf.

(4) No dairy, stable, cowshed, abattoir, piggery, bakery, sausage factory or any offensive trade whatsoever, shall be established or conducted on the erf.

For the purposes of this paragraph "offensive trade" shall mean any of the businesses, trades, works or institutions mentioned in regulation 1(a) of the Regulations promulgated under Government Notice 141 of 10 November 1926, as amended.

- (5) Buiten met die skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur mag geen stene, teëls of erdepype of enige ander artikels van soortgelyke aard vir enige ander doel as die oprigting van 'n gebou op die erf, op die erf gemaak word nie.
- (6) Geen beeste, skape, varke, bokke, bobbejane, ape, of roof- of trekdier mag op die erf aangehou word nie.
- (7) Daar mag geen hindernis of verlegging van enige natuurlike stormwatergeleiding oor die erf wees sonder skriftelike goedkeuring van die plaaslike bestuur nie.

B. Die volgende voorwaardes moet ten gunste van die plaaslike bestuur geregistreer word teen die titelbewyse van erwe 849, 850 en 851:

- (1) (a) Die erf mag slegs vir die oprigting van 'n besigheidsgebou gebruik word: Met dien verstande dat die erf met die goedkeuring van, en onderworpe aan die voorwaardes opgelê deur die plaaslike bestuur, ook gebruik mag word vir die oprigting van 'n gebou vir nywerheids-, woon-, vermaaklikheids- of onderrigdoeleindes of as 'n rommelwerf.
- (b) Slegs een hoofgebou, waarvan die bouwaarde nie minder as R20 000,00 mag wees nie, tesame met die nodige buitegeboue, mag op die erf opgerig word.
- (2) Geen geboue of strukture, of enige deel daarvan (behalwe grensmure of omheinings), na gelang, mag binne 5 meter van enige straatgrens, en geen hoofgebou mag binne 3 meter van enige agtergrens of sygrens van die erf, opgerig word nie: Met dien verstande dat buitegeboue op enige agtergrens of sygrens opgerig mag word mits die muur wat op sodanige agtergrens of sygrens opgerig word, 'n brandmuur is.

Vir die doeleindes van hierdie paragraaf beteken "straatgrens" enige grens gemeenskaplik met 'n straat, "sygrens" enige grens wat minstens een eindpunt op 'n straatgrens het, en "agtergrens" enige ander grens as 'n sy- of straatgrens.

C. Die volgende voorwaardes moet ten gunste van die plaaslike bestuur geregistreer word teen die titelbewyse van alle erwe, behalwe erwe 849, 850 en 851:

- (5) Except with the written permission of the local authority no bricks, tiles, earthenware pipes or any articles of a like nature shall be made on the erf for any purpose other than the erection of a building on the erf.
- (6) No cattle, sheep, pigs, goats, baboons, monkeys, beasts of prey or draught animals shall be kept on the erf.
- (7) There shall be no obstruction or deviation of any natural storm water drainage over the erf without the written approval of the local authority.

B. The following conditions shall be registered in favour of the local authority against the title deed of erven 849, 850 and 851:

- (1) (a) The erf may be used for the erection of business premises only: Provided that with the approval of, and subject to such conditions as may be imposed by, the local authority, the erf may also be used for the erection of a building for industrial or residential purposes or for purposes of amusement or tuition or as a scrapyard.
- (b) Only one main building, the building value of which shall be not less than R20 000,00, together with the necessary outbuildings, may be erected on the erf.
- (2) No buildings or structures, or any portion thereof, (except boundary walls or fences), as the case may be, shall be erected within 5 metres of any street boundary, and no main building shall be erected within 3 metres of any rear boundary or lateral boundary of the erf: Provided that outbuildings may be erected on any rear boundary or lateral boundary if the wall erected on such rear boundary or lateral boundary, is a firewall.

For the purposes of this paragraph "Street boundary" shall mean any boundary common to a street, "lateral boundary" shall mean any boundary having at least one end on a street boundary, and rear boundary shall mean any boundary other than a lateral or street boundary.

C. The following conditions shall be registered in favour of the local authority against the title deeds of all erven except erven 849, 850 and 851:

(1) (a) Die erf mag slegs vir woondoeleindes gebruik word.

(b) Slegs een woonhuis, waarvan die bouwaarde nie minder as R5 000,00 mag wees nie, tesame met die nodige buitegeboue, mag op die erf opgerig word: Met dien verstande dat 'n tweede woonhuis, waarvan die bouwaarde nie minder as R5 000,00 mag wees nie, tesame met die nodige buitegeboue, op die erf opgerig mag word, met die goedkeuring van, en onderworpe aan die voorwaardes opgelê deur, die plaaslike bestuur.

(2) Geen geboue of strukture of enige deel daarvan (behalwe grensmure, omheining, brandmure of spoorlyne), na gelang, van die geval, mag binne 3 meter van enige straatgrens of agtergrens of binne 1,25 meter van enige sygrens van die erf opgerig word nie.

Vir die doeleindes van hierdie paragraaf beteken "straatgrens" enige grens gemeenskaplik met 'n straat, "sygrens" enige grens wat minstens een eindpunt op 'n straatgrens het, en "agtergrens" enige grens buiten 'n sy- of straatgrens.

(1) (a) The erf may be used for residential purposes only

(b) Only one dwelling, the building value of which shall be not less than R5 000,00, together with the necessary outbuildings, may be erected on the erf: Provided that a second dwelling, the building value of which shall be not less than R5 000,00, together with the necessary outbuildings, may be erected on the erf, with the approval of, and subject to the conditions imposed by, the local authority.

(2) No buildings or structures or any portion thereof (except boundary walls, fences, fire walls or railway lines), as the case may be, shall be erected within 3 metres of any street or rear boundary or within 1,25 metres of any lateral boundary of the erf.

For the purposes of this paragraph "street boundary" shall mean any boundary common to a street, "lateral boundary" shall mean any boundary with at least one end on a street boundary, and "rear boundary" shall mean any boundary other than a lateral or street boundary.